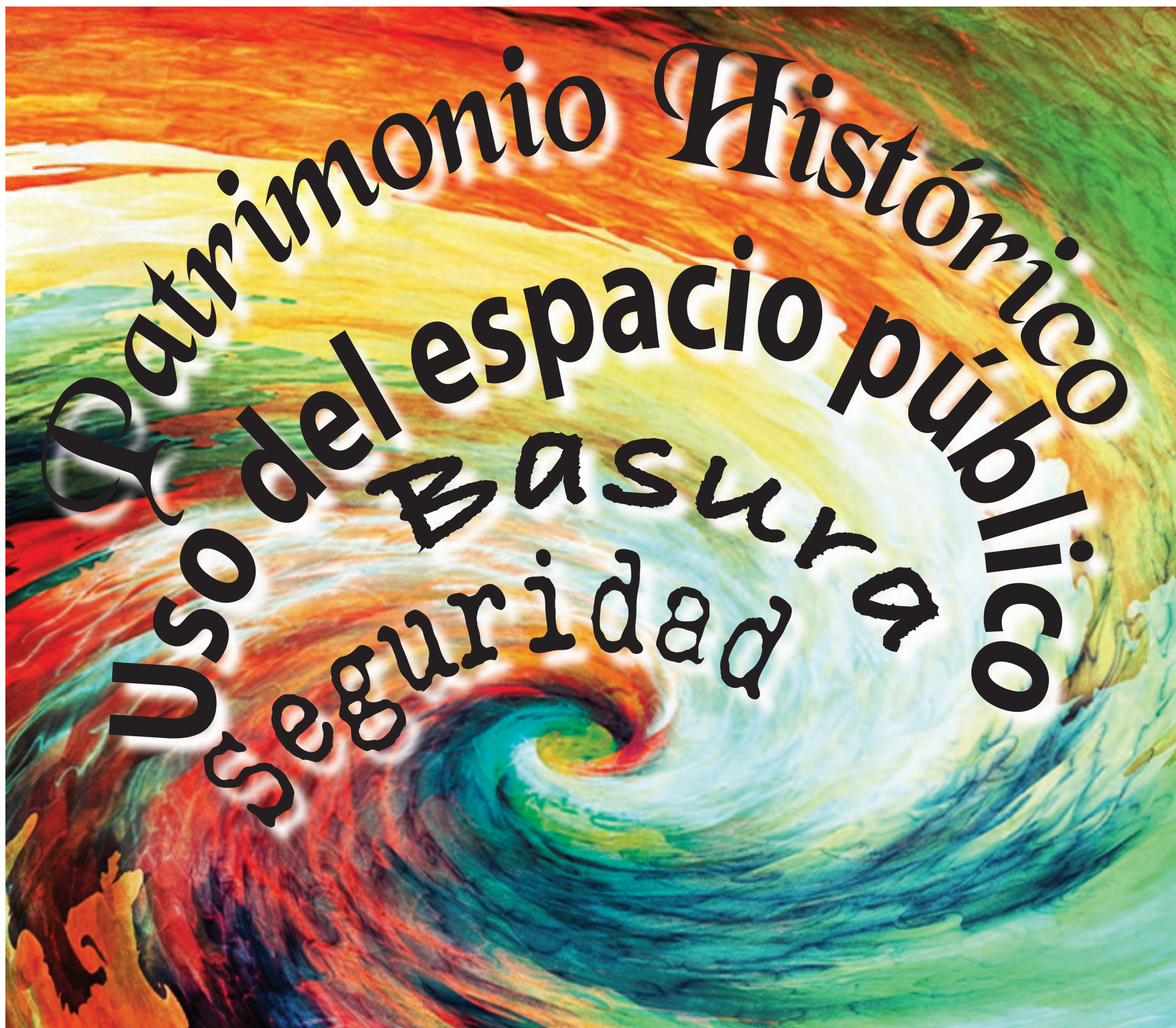




NÚMERO 86 - AÑO 9 - ENERO 2017 - BUENOS AIRES - ISSN: 2313 9722 - DNDA 5303771 - EJEMPLAR GRATUITO



*Año nuevo,
problemas viejos... sin resolver*

Nuestra Misión:

El Sol de San Telmo es un periódico no-partidario dedicado a fortalecer y celebrar el barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.. Definimos nuestra visión editorial como periodismo comunitario. Valoramos toda comunicación que genere un foro abierto de participación y diálogo para las muchas voces que constituyen la comunidad de San Telmo. Reconocemos que vivimos en una época en la cual los medios (tanto masivos como independientes) ocupan cada vez más el espacio de intercambio y comunicación que antes ocupaban nuestros espacios públicos-las plazas, parques y veredas donde nuestros abuelos se juntaban para conectarse con el mundo y con sus comunidades. Por eso queremos revalorar el intercambio y la conexión humana a través de un periódico cuya identidad, contenido, y espíritu se definen a través de la participación activa de sus lectores y colaboradores. Todos los que viven o trabajan en el barrio, o simplemente le tienen cariño, están invitados a formar parte del debate sobre San Telmo: su patrimonio tangible e intangible, su pueblo y su futuro.



Administrador y Propietario:

Hugo M. Del Pozo

Dirección/ Edición:

Isabel Bláser
Carlos Calvo 717 - CABA - Tel. 4307 9704
isabel.elsol@yahoo.com.ar

Redacción: Isabel Bláser,
Diana Rodríguez

Diseño: Mónica G. Seoane

Publicidad: Diana Rodríguez

Web/Facebook: Hugo E. Lavorano

Colaboraron en este número:

Marcelo L. Magadán / Alberto Martínez / Ana
Marcela França / Guillermo Ayo / Nelly Dutoit
/ Graciela Fernández / Noemí Rabbia

elsol.desantelmo@yahoo.com.ar
www.elsoldesantelmo.com.ar
Facebook: El Sol de San Telmo



El arte de nuestro logo es un
fileteado del maestro Martiniano Arce
www.martinianoarce.com

ISSN: 2313 9722 - DNDA: 5247797

Diseño: MGS - Tel. 4307 7550
Impresión: Editora del Plata S.R.L.
Neyra 75 - Guallequaychú - E2820DQA
Entre Ríos - Argentina

El Sol de San Telmo es una publicación cultural de carácter comunitario y distribución gratuita mensual de 3000 ejemplares, orientada a la difusión de la historia y actividades barriales del barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se autoriza la reproducción total o parcial de las notas citando la fuente. Los artículos firmados son de exclusiva responsabilidad de los autores.

Fundadores: Catherine Mariko Black y Marcelo Ballvé

Recuerdo para nuestro amigo canillita

El 6 de diciembre pasado, falleció "Polo" -dueño del kiosco de diarios de Perú y Chile-.

Ahora, cuando pasamos por "su" esquina y miramos el kiosco cerrado, el corazón se oprime, los ojos se ponen brillosos y los recuerdos lo "ven" conversando amablemente y diciendo siempre con una sonrisa, cada mes cuando le dejábamos la nueva edición de El Sol, su cálida frase: "Saludo a todos los Soles".

Nuestro recuerdo, nuestras lágrimas, nuestro respeto y acompañamiento a su familia y amigos más cercanos.



Feriados inamovibles

Fecha	Día	Conmemoración / Evento
1° de enero	Domingo	Año Nuevo 2017
27 y 28 de febrero	Lunes y Martes	Carnaval
24 de marzo	Viernes	Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia
2 de abril	Domingo	Día del Veterano y de los Caídos en Malvinas
13 de abril	Jueves	Jueves Santo (Día no laborable)
14 de abril	Viernes	Viernes Santo
1° de mayo	Lunes	Día del Trabajador
25 de mayo	Jueves	Día de la Revolución de Mayo
17 de junio	Sábado	Paso a la Inmortalidad del Gral. M. Martín de Güemes
20 de junio	Martes	Paso a la Inmortalidad del Gral. Manuel Belgrano
9 de julio	Domingo	Día de la Independencia
17 de agosto	Jueves	Paso a la Inmortalidad del Gral. José de San Martín
12 de octubre	Jueves	Día del Respeto a la Diversidad Cultural
20 de noviembre	Lunes	Día de la Soberanía Nacional
8 de diciembre	Viernes	Inmaculada Concepción de María
25 de diciembre	Lunes	Navidad

SUMARIO

Pág. 2 / Homenaje a Polo / Feriados en el año 2017.

Pág. 3 / El uso privado del espacio público y el caso del Casco Histórico.

Pág. 4 / Compartimos la idea / Crónicas del barrio.

Pág. 5 / Del barrio Alsina a San Telmo.

Pág. 7 / Una oportunidad para renovarse / La Befana, la versión italiana de los Reyes Magos.

Pág. 8 / El Patronato de la Infancia ¿Principio del fin?

Pág. 9 / ASTOR ¿Un "vecino" cordial o no?

Pág. 10 / La Línea Peluda / Defensoría del Gobierno de la Ciudad.

Pág. 11 / Serenata para Mafalda.

Pág. 12 / El encanto de las casas antiguas.

Nonna Bianca
Helado Artesanal
Café y Chocolate

Jugos y Licuados Naturales
Repostería Casera

vení a probar nuestra concha artesanal tirada!

Tablas para compartir con amigos
Chocolate con Churros
Servicio de Mate con Pastelitos

Estados Unidos 425
San Telmo • Argentina

Delivery: 4362-0604 • 4307-2703
nonna.bianca@hotmail.com

LA SIMBOLICA
más de 30 años en el barrio
Carlos Calvo 708, Tel: 4300-5810

frutas secas, cereales, productos dietéticos e integrales, yuyos, aceites, mieles, especias y mucho más





Inmobiliaria Giesso
Cochabamba 524 - Tel: (5411) 43617170
info@giessoprop.com.ar - www.giessoprop.com.ar

¿Uso o abuso?

El uso privado del espacio público y el caso del Casco Histórico

No está mal que ciertos usos comerciales puedan tener una expansión hacia el espacio público. Esto puede generar un atractivo más y mejorar las condiciones del mismo.

De hecho esto pasa en muchos lugares del mundo. Sin embargo, los usos habilitados son aquellos que resultan compatibles y apuntalan las características del área. No la invaden.

El uso de la calle Chile por los locales gastronómicos es abusivo desde todo punto de vista. Allí se perdió la función básica de la acera: transitar y hacerlo libremente. Se puede admitir una convivencia amigable entre transitar y estar, pero la segunda no puede impedir la primera. Y lo impide. Se ha ocupado vereda, se han tapado fachadas, se han talado árboles...

Revisemos el caso de la Plaza Dorrego ¿Quién usa la Plaza Dorrego? ¿Para quién es la plaza? Yo solía ir a tomar algo allí, como a Via-Via -en la calle Chile- donde era más o menos habitué. Cuando ambos espacios se saturaron, dejé de hacerlo, porque la sensación es la misma que cuando sube una persona a cantar en el subte. Puede cantar muy bien, pero en medio del ruido lo único que hace es más ruido.

Todo requiere de cierto equilibrio. En el campo de la conservación se habla del factor de carga ¿Cuántas mesas soporta la Plaza Dorrego sin que se distorsione la percepción de una plaza y sin impedir que los vecinos puedan usarla como mejor la necesiten? Esto se evalúa.

Por otro lado ¿Por qué el uso del espacio público, en estas condiciones, tiene que ser gratuito? ¿Por qué no puede tener un costo que se aplique directamente a la conservación de ese mismo espacio? El mantenimiento de calles y aceras lo pagan los vecinos y lo disfrutan los turistas... No estoy pensando en que ese fondo, solvente el cambio de las lamparitas quemadas (aunque no estaría mal que lo hiciera). Pienso en que contribuya a sostener un plan de manejo y un órgano de aplicación serio y con posibilidades (y capacidades) para gestionar (y gerenciar) el Casco Histórico, que no tenemos.

Vamos al otro extremo, el de equipar calles y aceras de la ciudad con la pretensión de que "Ahora sí los van a usar los vecinos". Son muchos los ejemplos de equipamiento urbano que solo sirve para entorpecer la circulación. Hay bancos en Belgrano al 1900/2000, donde el ruido es infernal, donde si te sentás y dejás de mirar el bolso, te lo roban (y por más que lo tengas agarrado con los dientes, si quieren también te lo roban).

Las calles son inseguras, por eso la gente dejó de salir a la vereda a tomar mate, a charlar con los vecinos. Me crié en barrios donde los grandes salían a la puerta, se sentaban a horcajadas de la silla de madera y mimbre a mirar pasar la vida,



Plaza Dorrego, hoy



Caseros y Defensa



Defensa y Brasil

Para que cambiemos se requiere de funcionarios que entiendan del tema, que tengan algún compromiso con la ciudad y su historia, que estén dispuestos a dialogar y acordar con los vecinos que, después de todo, son los que conocen los problemas del lugar, de su lugar.

Marcelo L. Magadán

Marcelo L. Magadán

Arquitecto / Master en Restauración de Edificios Históricos. Especialista en Gestión de Conservación Integrada a la Planificación de Centros Históricos / Coordinó equipos profesionales que, con diferentes niveles de responsabilidad, trabajaron en la recuperación de obras significativas del patrimonio arquitectónico argentino, entre las que se cuentan: Edificio Kavanagh, Casa Rosada, Teatro Nacional Cervantes, Palacio de Justicia, Galería Pacífico, Mercado de Abasto, Teatro Colón, Palacio de Justicia, Basílica de Nuestra Señora de la Merced, Catedral Metropolitana, Edificio Bunge y Born, Monasterio de Santa Catalina de Siena, Centro Naval, Rosedal de Palermo, Misión Jesuítico-Guaraní de San Ignacio Miní, el Hotel de Inmigrantes, Especialista en "Gestión del Patrimonio Cultural Integrada al Planeamiento Urbano / Master en Restauración de Monumentos, Conservación de patrimonio arquitectónico.

mientras los chicos jugaban a la escondida o "a la pelota". Si hoy las calles fueran un poco menos ruidosas y bastante más seguras la gente volvería a la vereda llevando en la mano su asiento preferido.

El tema no pasa porque haya bancos de cemento por todos lados, sino porque no hay gente dispuesta a arriesgarse allí, sentada. Tampoco hay mucho paisaje atractivo. Falta verde. Cemento sobra.

Compartimos la idea

Somos Ana y Guille, tratamos de imaginar cómo solucionar el problema de las heces de perro en nuestras veredas.

Conocimos, paseando por otros barrios, un sistema muy práctico.

- 1) Desfondar una botellita de plástico.
- 2) rellenarla de bolsitas pequeñas.
- 3) Atarla con un precinto a un poste con el pico hacia abajo.

Por la parte trasera desfondada de la botella colocamos las bolsitas para que se sirvan los dueños de las mascotas tirando cada unidad por el

pico. En la botellita escribimos, simpáticamente, "Para el popo" y dibujamos un perrito.

Desde hace tres meses lo implementamos en nuestra cuadra de Carlos Calvo al 300 y nos está dando excelentes resultados.

Notamos que las veredas más sucias son las del lado donde estacionan los autos, por la simple razón de que los dueños de las mascotas pueden dejar la caca de sus perritos más solapadamente.

Esperamos poder contribuir con la limpieza de este barrio tan mágico.

Ana Marcela França / Guillermo Ayos



Carlos Calvo al 300

Crónicas del barrio

Me gusta este barrio, mi barrio. Me gusta su gente y contar sus cosas buenas, pero hay días que el contacto con la realidad cotidiana produce rechazo.

Una mañana entré en "mi" veterinaria, una señora indignada que "copó" el espacio y al empleado con una historia ajena al trabajo del establecimiento: "No me pueden tratar así, no soy una señora de barrio, soy abogada (como si abogada, fuera sinónimo de superioridad humana). Eso es para los negros". Estuve temiendo que en algún momento dijera: No soy extranjera y soy blanca.

Los dueños de "mi" veterinaria preferida son de otra raza, excelentes profesionales e infinita paciencia. La "señora" insistía con su relato, ignorando a las otras personas y animales que estábamos esperando. Para ella éramos invisibles. Felizmente llegó un señor que, unos días antes, había encontrado una gatita vieja y enferma y estaba preocupado por salvarla. Además, había una mamá con sus hijos adorables y su gatita "Argentina" (Tina para los íntimos) que me hicieron recuperar -la había perdido por unos minutos- mi fe en el ser humano.

San Telmo es multicultural, cosmopolita, turistas, trabajadores, diferentes clases sociales lo habitan y le dan su identidad. Usted, "señora", no se merece este barrio.



Nelly Dutoit

Entrega de bolsas reutilizables



JUEVES 12 DE ENERO: Perú 1496, a partir de las 16:30 hs. hasta agotar stock



Libros | Discos

FEDRO LIBROS
Carlos Calvo 578 • San Telmo
4300-7551 • fedrolibros@gmail.com
Ma. a Sá. de 12 a 21 hs.
Do. de 15 a 20 hs.

Más de 100 años de trayectoria

TASACIONES - ALQUILERES
DEPARTAMENTOS - LOCALES
TERRENOS - INDUSTRIAS

VINELLI

Hipólito Yrigoyen 710
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel. 4343-7881
www.vinelli.com.ar

DESIGN GRAFICO FREELANCE
CATALOGO • POSTAL • VOLANTE
FOLLETO • TARJETA • BROCHURE
IMAGEN CORPORATIVA • Y MÁS
EMAIL | gamagurno@gmail.com
gabriel 2016

DI MITRIO INMOBILIARIA

San Telmo

TASACION + RESULTADOS

Carlos Calvo 691
Tel: 4300 0800
http://www.dimitrio.com.ar
Mail: info@dimitrio.com.ar

Carlos Da Silva

Del barrio Alsina a San Telmo

Desde que está en Buenos Aires, siempre fue el único negro del grupo. Nacido en el barrio Alsina (Montevideo, Uruguay) llegó a nuestra ciudad, de la mano de su madre, cuando tenía 4 años. De chico, en la escuela, sufrió acoso (bullying) por ser de raza negra. Sin embargo, Carlos Da Silva (46), nunca se puso en el lugar de víctima. Al contrario, canalizó su rebeldía refugiándose en la poesía y las actividades artísticas.

Su principal vocación es el teatro, donde puede cumplir diversos roles: desde la actuación, a la realización de la escenografía. Comenzó haciendo teatro callejero en Parque Centenario, luego obras "a la gorra" con Iván Moschner y su primer trabajo profesional fue junto a Jean Francois Casanovas en su grupo "Caviar", después de haber sido elegido en un casting entre 80 postulantes.

El Sol: Casanovas fue uno de los pioneros del transformismo en escena.

C.D.S.: Sí, pero no se quedaba en eso. Combinaba el cabaret con personajes mitológicos como faunos, hombres con cuernos y minotauros. Recuerdo que actuamos con "Caviar" en la confitería La Ideal, haciendo café concert y ganamos el premio ACE como mejor espectáculo concert, superando a figuras como Alejandro Urdapilleta. Más adelante, luego de haber sido prohibidos, fuimos a Punta del Este con ese espectáculo y nos fue bárbaro. Cuando volvimos, hicimos "Fénix", con la gran Renata Schussheim.

Pero mi verdadero maestro, en el sentido más amplio de la palabra, fue Miguel Guerberof el fundador de "Shakespeare Buenos Aires". Fui a verlo al estreno de "Cuento de invierno" y quedé fascinado. Ahí decidí que quería estudiar con él y luego se convirtió en mi "padre teatral".

¿Ahí te volviste un actor shakesperiano?

C.D.S.: Como integrante de la compañía "Shakespeare Buenos Aires", actué en "Macbeth", entre otras obras del autor inglés y en otros clásicos, como "Alceste", la tragedia griega de Eurípides. También hicimos "Mucho ruido y pocas nueces" con dirección de Oscar Barney Finn, en el San Martín, donde trabajé durante tres años haciendo clásicos shakesperianos.

¿Ya vivías del teatro?

C.D.S.: Sí, con Guerberof me sentí parte de un grupo de pertenencia. En la década del 2000, me llamaron para hacer "Hairspray", un musical con producción de Pablo Koppel en el Astral. Más adelante me convocó José María Paolantonio para su puesta de "Titulares" (La Voz del Pueblo) -la historia de Natalio Botana,

el fundador del diario Crítica, escrita por Bernardo Carey-, donde trabajé junto a Alejandro Awada y Cutuli, en el teatro San Martín.

¿Cuál es el mejor recuerdo de tu carrera profesional?

C.D.S.: Tengo muchos, pero el primero que viene a mi mente fue cuando Leonor Benedetto me dirigió en "Otros de nosotros", una obra de Carlos Ares que hicimos en el Centro Cultural Recoleta. Además de ser una gran actriz y directora, Leonor, es una persona muy agradecida. Con esa pieza, que hablaba de los inmigrantes y los refugiados, fuimos al Festival Iberoamericano de Cádiz (España). Recuerdo que tuvimos un problema con la escenografía que resolví con mi experiencia y un poco de ingenio. Gracias a esa gira ganamos mucho dinero, lo que me permitió recorrer Europa por dos meses.

¿Cómo llegaste a tener un puesto en la Feria de Plaza Dorrego, los sábados?

C.D.S.: Por necesidad. A los 42 años me anoté en la facultad para estudiar Decoración de Interiores. Cuando me quedé sin laburo como actor, empecé a ver cómo podría subsistir y recurrí a la técnica del grabado y arte impreso que aprendí en la facultad. Así comencé mi micro-emprendimiento estampando remeras -mediante la serigrafía- para escuelas y empresas. Gracias a Pablo Casullo (representante de los artesanos) tengo mi puesto, los sábados, en la Plaza Dorrego. Él me alentó a generar un producto para crecer. Entonces armé un taller en mi casa, hice un curso de perfeccionamiento en grabado y empecé a trabajar sobre los mitos argentinos como Charly García, Evita y la "Coca" Sarli.

Si bien la feria está orientada hacia el turismo, no quise hacer algo "for export" sino algo que a mí me gustara y que tenga mi estética original. Paralelamente, comencé a dar clases de teatro y aprendí a lidiar con el ego. Ahora estoy buscando otro lugar en San Telmo para volver a dar clases y formar un grupo de teatro. Aprovechando la cantidad de lectores que tiene este periódico les pido que si alguien conoce un lugar "piola" para dar clases o le interesa participar de los cursos, puede escribirme al mail: carlosadasilva@yahoo.com.ar

¿Qué proyectos tenés para este 2017?

C.D.S.: Estoy armando un unipersonal sobre una obra de Agustín Rodríguez, un autor que trabaja sobre una temática social, quien tiene una visión particular de la crisis argentina a través de las clases sociales. Siento que mi motor es movilizar cabezas y desestructurar



Carlos Da Silva (Foto cedida por el artista)

la visión de los clásicos para adaptarlos a la actualidad.

Carlos ríe con sus dientes súper blancos que contrastan con el color de su piel. Luego de haber tenido la experiencia de conducir el Festival de Candombe en la Manzana de las Luces, habla de lo que significa ser negro en la Argen-

tina de hoy: "Creo que tengo algo para aportar al significado de la 'negritud' en nuestra sociedad, desde la resistencia artística, para hacer un mundo mejor" y explica que aspira a ser "un espejo de lo que sucede en la Argentina y en el mundo, que es la misión de cualquier artista".

Diana Rodríguez



**casa
san juan**

FERRETERÍA - SANITARIOS - ELECTRICIDAD - PINTURAS

Av San Juan 574/580 - Tel.: 4361-1635 / NEXTEL: 592*616
www.casasanjuan.com.ar - info@casasanjuan.com.ar



¡Nos Agrandamos!

**Ferretería
Sanitarios
Materiales eléctricos
Materiales para
la construcción
Envíos a obra**



PELUQUERIA UNISEX



CHACABUCO 1296
ESQ. COCHABAMBA
SAN TELMO
TEL. 4361-9134

MERCADO
San Telmo
PUESTO 54

CARNES DE
PRIMERA CALIDAD

BOLÍVAR 970

Tel.: 4362-1364

ENVÍOS A DOMICILIO

Cosas Ricas
confitería y panadería

4300-5747
Perú 1081

confitería - panadería - repostería - comidas

Cosas Ricas tiene una trayectoria con productos panificados desde hace más de 50 años, contando con una línea de productos muy amplia que, con el correr de los años, fue variando y creciendo para satisfacer la demanda de nuestra creciente cadena de consumidores. En el año 1963, Cosas Ricas adoptó su estructura para apuntar a la excelencia en la calidad de las materias primas que utilizamos tras una exigente selección nos permite llegar a todos nuestros clientes y consumidores con el compromiso constante de entregar los mejores productos.

sand. de miga - tortas - masas finas y secas - postres panificados - galletitas - facturas - comidas - tartas empanadas - servicios de lunch - etc

50 años de tradición en San Telmo



San Telmo - Capital Federal

Talleres literarios
Charlas y presentaciones
Entrevistas en vivo

Conocé la agenda cultural en
[facebook.com/caburelibros](https://www.facebook.com/caburelibros)

México 620, San Telmo



CLASES DE INGLÉS

Apoyo escolar
Clases individuales
y grupales
Exámenes
Conversación



Diana: 15 5869 8674 - 4361 1319

Restaurant
Manolo

Bolivar 1299 esq. Cochabamba
San Telmo. 4307-8743
www.restaurantmanolo.com.ar



MÉTODO PILATES
CAMA REFORMER



CONSULTAR POR
PROMOCIONES EN PRIMAVERA

Garay 428 - CABA - Cel.: 15-5502-8360
e-mail: pilates_sandra@hotmail.com

ATENCIÓN PERSONALIZADA



Diseño Grafico

PAPELERÍA COMERCIAL / FOLLETOS
DISEÑO DE LIBROS / REVISTAS / DIARIOS
DIGITALIZACIÓN / RETOQUE FOTOGRÁFICO

+54 9 11 6685 4840

gratggt@yahoo.com.ar

monicarigg@gmail.com

FERRETERIA - SANITARIOS
MAURI
PINTURAS
MATERIALES - ELECTRICOS

Sanitarios - Caños y Acsorios
Repuestos Sanitarios, Cables
Pinturas, Lámparas

¡Los mejores precios en la zona!

**Copias de llaves
EN EL ACTO**

Perú 1117 San Telmo

Tel: 4300 - 7343

Horario: lunes a viernes de 8.30 a 19.15
sábados de 9.00 a 18.00

mauriferreteria@yahoo.com.ar

ABOGADA ESPECIALIZADA EN
DERECHO LABORAL Y CIVIL

- Tiene problemas en su lugar de trabajo?
- No está de acuerdo con su liquidación?
- No renuncie sin consultar con una profesional especializada.
- Si ud está por divorciarse, tenga que en cuenta que un buen acuerdo ahorra muchos problemas a futuros. Consulte con una profesional especializada.
- Se atienden también asuntos sucesorios.



1ª CONSULTA SIN CARGO

CASOS DE CAPITAL Y PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DRA. MYRIAM ARIAS

T° 53 F° 602 CPACF - T° XXV F° 190 CASI

Tel.: 4300 9736 / 15 4 948 8962

ASESORAMIENTO
LEGAL

Hipotecas
División de condominios
Alquileres vivienda y comercio
Particiones sucesorias



Abogados para Capital y
especialmente San Telmo

Darío Carlos Mosso

To.111-Fo. 897 C.P.A.C.F

derechointegralxxi@hotmail.com

Luis María Larghi

Teléfono: 011-43724535

Estamos en facebook:

Estudio Jurídico Darío Carlos Mosso y Asociados



elsol.desantelmo@yahoo.com.ar



Año Nuevo

Una oportunidad para renovarse

Comienza un nuevo año y es el momento de proponerse nuevas metas. En esta	toxicar el corazón, de sanar nuestra alma, de buscar solo lo que nos traiga calma.	manifiesto, para sentirnos un poco mejor:	nuevas cosas y personas.
fecha, solemos prometernos empezar la dieta, comenzar alguna actividad física,	Es momento de no pasar la página, sino de cambiar de libro y de cuaderno para empezar a leer y escribir algo nuevo.	Esta es TÚ VIDA. Haz lo que te gusta y hazlo seguido.	Estamos unidos en nuestras diferencias.
estudiar algo, etc. Todos queremos ser felices, pero la felicidad no viene de afuera: Cuando nos graduemos, cuando nos casemos (o cuando nos divorciemos), cuando tengamos un hijo, cuando compremos nuestra casa o cualquier otro objetivo personal no sucederá porque sí. Tampoco es algo que se consigue de repente, algún día, al margen de nuestro esfuerzo o actitud.	Es momento de amarnos más, de ser felices aún con nuestras cicatrices.	Si algo no te gusta, cámbialo.	Pregunta a la próxima persona que veas cuál es su pasión y comparte su inspiración con ellos.
En definitiva, cada uno debe construir la felicidad por sí mismo. Como dijo William Shakespeare: "El destino es el que baraja las cartas, pero nosotros somos los que jugamos".	Es momento de bailar con la vida, de emprender diferentes rumbos, de saltar todos los muros.	Si no te gusta tu trabajo, déjalo.	Viaja más seguido. Perderse ayudará a encontrarnos a nosotros mismos.
Es momento de dejar lo malo atrás, de desin-	Es momento de abrir los ojos, de exhalar el pasado, de respirar el presente y de inhalar el futuro.	Si no tienes tiempo, deja de mirar televisión.	Algunas oportunidades pasan una sola vez, aprovéchalas.
	Hoy es momento de expulsar los ayeres para poder comenzar un mejor mañana.	Si estás buscando el amor de tu vida seguramente ell@s te están esperando para cuando tú comiences a hacer lo que AMAS.	La vida se trata de conocer personas y de las cosas que creas con ellas.
	Quiero compartir con ustedes esta especie de	Deja de analizar, la vida es simple.	Vive tus sueños y comparte tu pasión.
		Todas las emociones son hermosas.	Cambia uno, cambia el mundo.
		Cuando comas, disfruta de cada bocado.	
		Abre tu mente, tus brazos y tu corazón a	

Diana Rodríguez

La Befana, la versión italiana de los Reyes Magos

La Befana es una típica figura del folclore italiano. Su nombre deriva de la palabra epifanía, a cuya festividad religiosa está unida a la figura de la Befana. Perteneció por tanto a las figuras folclóricas, repartidoras de regalos, vinculadas a las festividades navideñas.	trar el camino correcto, pidieron ayuda a una anciana. Esta los atendió y les regalo dulces entonces estos pidieron que los acompañara en la búsqueda del niño Jesús. A pesar de la insistencia de estos para que les siguiese en su visita al pequeño, la mujer no salió de casa para acompañarlos.	uede vincular con tradiciones agrarias paganas relacionadas con el comienzo del año.	31 de diciembre representado el fin del año.
La leyenda sostiene que la Befana visita a los niños la noche anterior a la epifanía (6 de enero) para rellenar los calcetines, colgados a tal fin por los niños esa noche, si han sido buenos con caramelos y chocolates, en cambio si han sido malos los rellena de carbón (formado en realidad por dulces de color y forma parecida al carbón). A menudo la Befana es descrita como una anciana, que vuela sobre una escoba. A diferencia de una bruja suele estar sonriente y tiene una bolsa o un saco lleno de dulces, regalos, pero también de carbón.	Más tarde, al arrepentirse de no haber ido con ellos, y tras preparar un cesto con dulces, salió de casa y se puso a buscarlos, sin conseguirlo.	En este sentido la característica de anciana tendría relación con el año que termina, ya preparado para ser quemado para "renacer" como año nuevo. En muchos países europeos, de hecho, existía la tradición de quemar muñecos, vestidos con ropas raídas, en el comienzo del año.	Una hipótesis sugerente es la que vincula la Befana con una fiesta romana, que se desarrollaba al comienzo del año en honor de Jano (dios de las puertas) y de Strenia (de la que deriva el término "estreno"), durante la cual se intercambiaban regalos.
La distribución de regalos a los niños en nombre de la Befana fue fuertemente animada por el Fascismo, en el ámbito de la obra de "romanización" de la península italiana.	De esta forma se paró en cada casa que encontraba a lo largo del camino, dando chucherías a los niños que encontraba, con la esperanza de que alguno de ellos fuese el pequeño Jesús.	Desde este punto del vista el uso de los regalos asumiría el valor de propiciar el año nuevo.	
Leyenda: Según el cuento popular, los Reyes Magos, de camino a Belén para llevar sus presentes al niño Jesús, al no conseguir encon-	Desde entonces vagaría por el mundo haciendo regalos a todos los niños para hacerse perdonar.	En Sudamérica, en particular en Uruguay, existe una tradición asociada a las fiestas navideñas. Se trata del Judas, un muñeco creado por los niños, para quien piden dinero en la acera a los pasantes, dinero que aprovecharán para comprarse golosinas. La arenga clásica es: "...me das plata para el Judas?". Este muñeco, está hecho de paja y hojas secas y vestido con ropas viejas, y se quemará el	
	Origen: La fiesta de la Befana puede derivar de antiguos elementos folclóricos pre-cristianos, adoptados y adaptados por la tradición cristiana.		
	El origen de esta figura probablemente se		





El Patronato de la Infancia ¿Principio del fin?

Madrugada del 4 de enero de 2017. La historia se repite. En la zona que rodea al Patronato de la Infancia -San Juan y Balcarce-, se "siente" la tensión del momento. La policía hace un cordón perimetral a varios metros del lugar como una valla humana porque la jueza María Lorena Tula de Moral -a cargo del Juzgado Penal, Contravencional y de Faltas Nro.13-, a raíz de una denuncia del GCBA por usurpación, dictó una orden de desalojo a las familias que habitan el edificio.

En el Registro de la Propiedad Inmueble, el predio figura a nombre de la Cooperativa de Consumo Limitada de San Telmo, a la que pertenecen las más de 30 familias que, ahora, son desalojadas por el Gobierno a partir de un juicio de usurpación; conforme explicó el Dr. Sebastián Alanis, abogado que representa a estas personas. Aparentemente, luego de la orden de desalojo, las autoridades de la Ciudad negociaron con los ocupantes del lugar para poder llevar a cabo la medida pacíficamente.

En 2003, fueron desalojadas 24 familias por medio de un operativo que tuvo 50 heridos y 16 detenidos. En 2009, el entonces Jefe de Gobierno de la Ciudad, Mauricio Macri cedió la propiedad en comodato a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, por 30 años, que planeaba transformarlo en un centro cultural español.

En mayo de 2012 el edificio volvió a ser ocupado por varias familias debido a que las obras no se

llevaron a cabo, por el retiro de las autoridades españolas del predio.

Los vecinos sabemos que no es un lugar donde puedan vivir -decentemente- las familias que estaban, pero tampoco pueden hacerlo en la calle porque eso agravaría el problema. Por tal motivo, la comunidad desea que las dos partes entiendan lo que cada una necesita y logren un acuerdo que termine este largo conflicto social.

Isabel Bläser



buenosaires.gob.ar/disfrutemosBA

Buenos Aires PLAYA

Ponele playa a tu día.

Este verano vení a disfrutar con tu familia al Parque de los Niños y al Parque Indoamericano. De martes a domingos de 10 a 20 h. **Gratis.**



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires



Vista del predio que ocupará ASTOR

ASTOR ¿Un “vecino” cordial o no?

El 21 de diciembre ppdo. se concretó, en la ex sede de OCASA sobre la Avenida Caseros 565 -CABA-, la segunda reunión pautada entre vecinos del barrio y representantes de la empresa TGLT -la inmobiliaria que lleva adelante ASTOR SAN TELMO y del Estudio Aisenson, desarrolladores del proyecto-.

Obviamente la reunión obedeció al hacerse eco, a través de distintos medios, del profundo descontento y disconformidad que provocó la difusión del diseño tal como se lo hizo público. Descontento patentizado en una página de Change que recogió 2.500 firmas, pidiendo su revisión y acomodo a la zona donde será erigido el futuro ASTOR: el corazón del Casco Histórico, franja comprendida en el APH1.

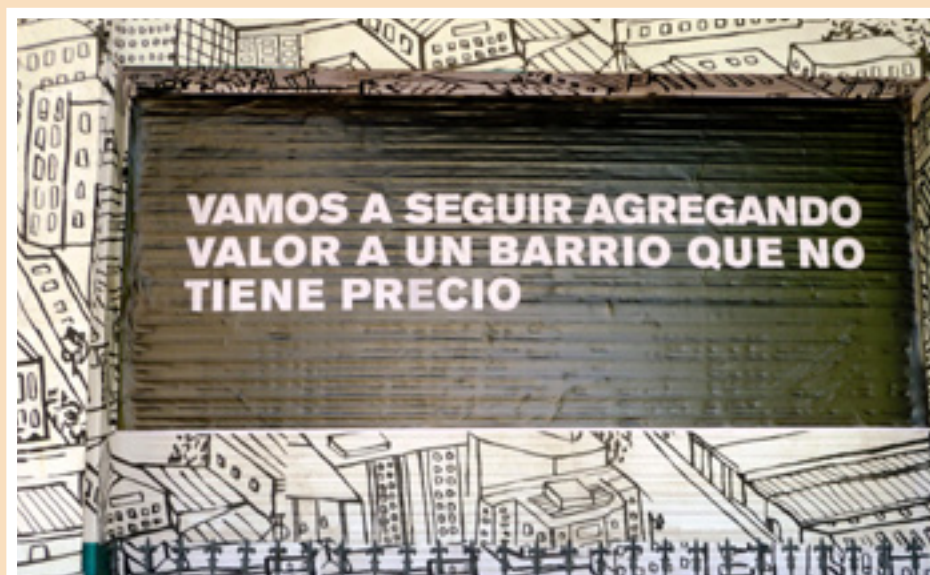
De la reunión, que era pública, participaron unos treinta vecinos. En el diálogo entablado con los emprendedores, prácticamente todos ellos tuvieron oportunidad de destacar sus profundas divergencias con el proyecto. Estas iban, con distintos matices, desde los reparos de varios de los arquitectos presentes con fundamentos técnicos, a los de vecinos comunes que sienten al

futuro ASTOR como una presencia hostil para nada concordante con el lugar donde será edificado.

Nadie piensa que un terreno que ocupa tres cuartos de

manzana en lo más característico del Casco Histórico, va a permanecer vacío. Pero quienes estaban presentes en la reunión explicitaron, claramente, que no están en contra del progreso, ni de los negocios inmo-

biliarios, pero también su firme intención de defender la belleza y la tradición de los últimos bastiones de este lugar singular de la ciudad porque, justamente, San Telmo y Barracas son los últimos exponentes del Buenos Aires que alguna vez fue y ya no es.



“Nadie ofrece tanto como el que no va a cumplir”. Francisco de Quevedo

Los representantes del proyecto escucharon a todos los presentes, pidieron aclaraciones sobre los reparos que provoca el mismo y, finalmente, convocaron a una próxima reunión en el mes de febrero donde mostrarán los cambios que harán, fundamentalmente, en la fachada del ASTOR.

El edificio se hará, de eso no hay ninguna duda. De quienes lo concretarán, con la sana intención de un importante rédito económico, esperamos sea escuchada y valorada la voz de los que no venimos de visita sino vivimos hoy y lo seguiremos haciendo en un barrio de características únicas, que merecen sean respetadas.

De las decisiones que tomen, dependerá que el ASTOR sea un vecino cordial o no.

Texto y fotos: Graciela Fernández

Salud y Belleza

- Tratamientos Estéticos
- Ondas Rusas
- Radio frecuencia
- Ultrasonido
- Crio y Termo-terapia
- Mala Circulación
- Masoterapeuta
- Kinesiología
- Mala postura
- Contractura
- Lumbalgia
- Cervicalgia
- Drenaje Linfático Manual
- Jubilados 30% dto.

Todos los tratamientos son personalizados

Recuperación del movimiento y de la fuerza con Orden Médica

SOLICITAR TURNOS AL 15-5138-8399 ANA FRANCO 4300-9808

Consultorio Tomas Liberti 475 de 16 a 21 hs. L a V - Sábados de 9 a 20 hs.

EL SABOR DE LA COMIDA CASERA EN LA MEDIDA JUSTA

- PLATOS DE BAJAS CALORÍAS
- EN VIANDAS TÉRMICAS FREEZADAS LISTAS PARA EL MICROONDAS
- PLANES SEMANALES
- POSTRES CASEROS DE BAJAS CALORÍAS.

DE LUNES A VIERNES, A MEDIODÍA:

LAS MÁS FRESCAS ENSALADAS.

CARLOS CALVO 819 (ENTRE PIEDRAS Y TACUARI) 4300-4543 / 4300-3719

Opción Light

OPCIONLIGHT@SPEEDY.COM.AR / OPCIONLIGHT@GMAIL.COM WWW.OPCIONLIGHT.COM.AR

Pizzería La Moderna

HUMBERTO 1º 699

TEL.: 4362-1281

SAN TELMO - BUENOS AIRES

AIKA YOGA

Clases de Yoga en San Telmo

MARTES Y JUEVES 19 HS

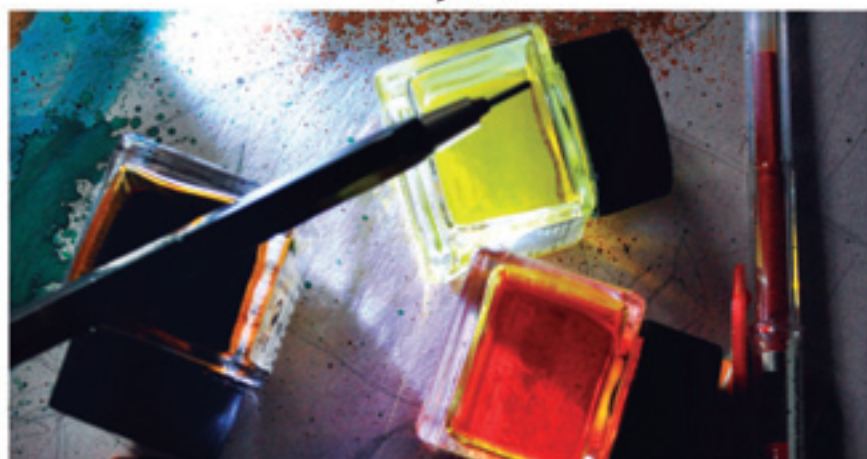
BOLÍVAR 1128 - SAN TELMO

15 6605 8633 AIKA YOGA silviogimenezprieto@gmail.com

LA PELUDA DE LOS NOTABLES

MUESTRA ANUAL DEL TALLER DE DIBUJO "LA LÍNEA PELUDA"
LA POESÍA BAR (CHILE 502, ESQ. BOLÍVAR, SAN TELMO)

LA POESÍA



LA LÍNEA PELUDA
TALLER DE DIBUJO DE MARIANO LUCANO
marianolucano@gmail.com

la poesía NOTABLES

Hasta mediados de enero/2016 se realizará la Muestra Anual del Taller de Dibujo de Mariano Lucano en La Poesía -Chile 502, CABA-



Defensoría del Pueblo
Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Servicios que presta:

- Centro de mediación comunitaria:
- Centro de conciliación y arbitraje:
- Conflictos civiles y/o comerciales salvo cuestiones de derecho de familia o donde se vea afectado el orden público.
- Derechos de usuarios y consumidores donde haya conflictos con empresas prestadoras de servicios de telefonía móvil y fija, medicina pre-paga, planes de ahorro previo, televisión por cable, servicio de internet, entidades bancarias y/o financieras -entre otros-.
- Resolución de conflictos con:
- Consorcios.
- Discriminación.
- Violencia laboral.
- Desavenencias familiares.

El servicio es totalmente gratuito y confidencial. Para mayor información concurrir o comunicarse a las sedes de la Defensoría, de lunes a viernes de 10 a 18 horas / Venezuela 842, CABA / correo@defensoria.org.ar / 0800 999 3722

RESTO BAR
COMUNIDAD DEL CISNE
RVS - DESDE

CONTÁ CON NOSOTROS
EVENTOS - FESTEJOS
UN LUGAR JUSTO PARA VOS

ANIVERSARIOS

CUMPLEAÑOS

DESPEDIDAS

DEGUSTACIONES

FERIAS ITINERANTES

DELIVERY
11-2848-3237
CONSULTAR POR PLATOS DEL DÍA
COMIDA CASERA
HECHA EN EL MOMENTO

EXPOSICIONES DE ARTE
CICLOS DE CINE
CICLOS DE POESÍA
PRESENTACIONES DE LIBROS

f COMUNIDAD DEL CISNE RESTO BAR
RESERVAS POR MENSAJE PRIVADO
HUMBERTO PRIMO 499 - (Esquina Bolívar)
SAN TELMO

Diseno grafico, prensa y difusión: Mónica Colá



Enlace Clínico

Asistencia y Formación en Psicoanálisis

Mirta Castillo- Rosa De Pietro- Lujan Luale- Alejandra Nakasato

RED ASISTENCIAL

Tratamientos psicológicos con honorarios institucionales

Niños- Adolescentes- Adultos
Pareja- Orientación a padres

Consultorios en Capital Federal
y
Gran Buenos Aires

• Solicitar Turnos al 4372- 3590

Serenata para Mafalda

Ricardo "Barba" Martins nació en São José dos Campos (Brasil) hace ya más de treinta años. Su papá fue muchas cosas, pero sobre todo un hombre de fe y un gran pescador. Su mamá, fue su gran amor.

A "el Barba" como me dijo -sonriendo tímidamente- le gusta que lo llamen, hace ya más de dos años tuvo una idea "loca": dejar un país, para ganar un sueño. Empezó un largo y mágico viaje para conocer veinticinco países, con la única compañía de su violín y su música -si sienten curiosidad por saber lo que ello implica, los invito a mirar en Youtube el documental realizado por su amigo Giovane Lima, titulado "Ricardo Martins, on the road"-.

Renunció a su trabajo en una prestigiosa empresa multinacional, miró a su alrededor, respiró profundo y decidió reencontrarse con un viejo amor de su infancia: un violín de dulces curvas, que su papá le regaló cuando era apenas un mozo.

Desde entonces ha recorrido Brasil, Uruguay y, luego, Argentina. Después de una estadía en Adrogué, de la cálida mano de unos amigos ar-



Ricardo Martins con su violín, junto a Susanita, Mafalda y Manolito - Chile y Defensa -

gentinos, repartió sus días entre San Telmo y otros puntos de la ciudad donde regaló su música. A cambio tan solo espera siempre, aunque más no sea, una sonrisa como recompensa, aunque una ayuda monetaria sería lo ideal porque esa es la manera en que se gana la vida acariciando las curvas de su violín.

¡Pucha che! Buenos Aires lo recibió con frío, humedad y lluvia. Eso, sin embargo, no lo detuvo ni le borró la sonrisa que siempre enmarca su cara. Su corazón pareciera rebozar de música y bastó oírlo desentrañar una melodía -incluso unos maravillosos tangos que tan prodigiosamente ha aprendido a interpretar- para darse cuenta de ello.

Hace un tiempo atrás, caminando por la Feria de San Telmo, se enamoró perdidamente de una señorita. La vio sentada en un banco y perdió la cabeza por amor. Me preguntó si la conocía y le hablé muy bien de ella. Pero la timidez lo embargó, como siempre, y no pudo acercarse ni decirle nada.

Al lunes siguiente por la mañana, bien temprano, tomó coraje y salió a buscarla. Allí la encontró nuevamente, sentada, como esperándolo. Su nombre es Mafalda. Juntó coraje y decidió mostrarle su amor de la manera que mejor sabe hacerlo: le regaló una serenata.

La despedida no fue fácil. El camino lo esperaba. El norte argentino sería su siguiente parada. Él se ha comprometido a regresar. Ella no puede prometerle nada; mas le ha jurado que si algún día vuelven a cruzarse sus caminos, lo estará esperando con su dulce sonrisa de siempre para despuntar historias juntos: él sobre su aventura por veinticinco países, ella sobre las almas maravillosas que a diario le llenan el corazón a su paso por San Telmo.

Noemí Rabbia

CONFITERÍA RONZINO SAN TELMO *Perú 640*

Pastelería - Postres - Tortas
Sandwiches de miga - Empanadas - Tartas
Ensaladas y Comidas
Envíos a domicilio - Catering - Eventos

*Visítanos en San Telmo y
acompañando a la zona
disfrutá de nuestras
cámaras antiguas.*

**Te esperamos en Perú 640,
tel. 4361-6230**



VENTA DE USADOS

ROPA • CALZADOS
MUEBLES HOGAR
MUEBLES OFICINA
MUEBLES ANTIGUOS
HELADERAS
LAVARROPAS
TV • COCINAS
AUDIO • COMPUTACIÓN
BAZAR... Y TODO LO QUE IMAGINE



EMAUS en San Telmo
Tel.: 4361-5661
Cochabamba 466 - Capital Federal

Lunes a Sábados de 9.30 a 17.30 hs

PARA DONACIONES LLAMAR AL 4361-5661/9030/9080



Foto: Mónica Seoane

EL ENCANTO DE LAS CASAS ANTIGUAS

Humberto Primo al 700



**EN TU CUADRA HAY
UN CONTENEDOR.
Y TAMBIÉN HAY UN HORARIO.**

No dejemos las bolsas de basura frente al domicilio. Depositémoslas dentro del contenedor, de 20 a 21 h.

Aesa
Buenos Aires



Buenos Aires Ciudad



EN TODO ESTÁS VOS